

betoni 84. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilaushinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 16 100 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkójulkaisu)
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset
betoni@betoni.com
BY-, RIA-, RIL-, RKL-, SAFA-, VAR-,
Ornamo, MAS -jäsenet omiin järjes-
töihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betoniteollisuus ry –
Finnish Association of Construction
Product Industries RTT
PL 381, Unioninkatu 14
00131 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
telefax +358 (0)9 1299 291
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
Tait.liis. Ulla-Kirsti Junttila
RI Tuomo Haara
TkT Anna Kronlöf
TkT Jussi Mattila
DI Ari Mantila
RI Petri Kähkönen
RI Kimmo Sandberg
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
RI Harri Tinkanen
DI Juha Valjus
DI Matti T. Virtanen
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Matti Karppanen
+358 (0)400 464 236
matti.karppanen@media-kamari.fi
Raili Stenberg
+358 (0)400 408 902
raili.stenberg@media-kamari.fi
Timo Hyrske
+358 (0)40 564 1251
timo.hyrske@media-kamari.fi

Kirjapaino – Printers
Forssa Print

Kansi – Cover
Uuskartanonpuiston skeittipaikka,
Espoo. Janne Saario Landscape
Architecture. 2014.
Kuva: Janne Saario. 2014

Jussi Mattila	Pääkirjoitus – Betonin menestyksen resepti	7
	<i>Preface – Recipe for concrete's success</i>	
Tarja Nurmi	Viikinmäen kukkulakaupungin kaksi uutta betonikohdetta	8
	<i>Two new concrete projects in Viikinmäki hill town</i>	
	Asunto Oy Helsingin Sinisimpukka	10
	<i>Housing management company Asunto Oy Helsingin Sinisimpukka</i>	
	Asunto Oy Helsingin Vuollejokisimpukka	18
	<i>Housing management company Asunto Oy Helsingin Vuollejokisimpukka</i>	
Sirkka Saarinen	Kivitalo suomalaisessa alppimaisemassa	24
	<i>A stone house in a Finnish Alpine landscape</i>	
Sirkka Saarinen	Kesän 2014 Asuntomessuilla Jyväskylässä: Omakotitaloja ja 13-kerroksinen tornitalo	28
	<i>Single family homes and a 13-storey tower block</i>	
Pertti Vaasio	Pientalon laajennus Australian malliin	34
	<i>Extension of a detached house Australian style</i>	
Sirkka Saarinen	Keskuskatu on valmis – Perinteisen kävelykadun sijasta kävelyaukio	42
	<i>Keskuskatu Street becomes a true pedestrian street</i>	
Leena-Kaisa Simola	Betonikiviä valmistettu Suomessa koneellisesti 40 vuotta Ennakkoluuloista suosioon	46
	<i>Mechanical production of concrete pavers started in Finland 40 years ago</i>	
Janne Saario	Urbaania surffausta kallion helmassa	52
	<i>Urban surfing on hem of rock</i>	
Sirkka Saarinen	Persoonallinen kupoli valettiin erikoismuoteilla itsetiivistyvällä betonilla	58
	<i>Distinctive dome cast in self-compacting concrete using special formwork</i>	
Tiina Sainila	Hailuoto Organum – akustinen tilataideteos luonnon keskellä	64
	<i>Hailuoto Organum – acoustic work of art in nature</i>	
Sirkka Saarinen	Saksa-Suomi Betonisymposium 2014 idyllisessä Elisaaressa Teemana ympäristötuotteet ja -taide	68
	<i>Germany-Finland Concrete Symposium 2014 in idyllic Elisaari</i>	
Ulla-Kirsti Junttila	Taide rakennushankkeessa – RT-ohje taidehankkeiden toteutukseen	72
A. Mantila, S. Petrow	Lattiatbetonin valinta	76
Arto Suikka	Betonielementtien työmaahitsaukset	90
Leena-Kaisa Simola	Sata vuotta suomalaista sementtiä, osa 3 Jatkuva kehitystyö peilaa tulevaisuuteen	96
	<i>Continuous development work to meet future requirements</i>	
Sirkka Saarinen	Henkilökuvassa Matti Haukijärvi	100
Juha Valjus	Tutkimusta, suunnittelua ja pätevyyskysymyksiä? – Kolumni	103
	Betonialan uusia julkaisuja, kursseja, uutisia	104
	Betoniteollisuus ry:n jäsenyritysten tuote- ja valmistajatietoja	106



8 Asunto Oy Helsingin Sinisimpukka



34 Pientalon laajennus Australiassa



52 Uuskartanonpuiston skeittipaikka